

EUROPOLISH S.R.L.

Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale – 25070 Sabbio Chiese BS – Italy – VAT IT00692970981
www.europolish.it - info@europolish.it - Tel. +39.0365.825017 – Fax. +39.0365.825018
CF 02825250174 R.E.A. BS296457 Cap.Soc. 46.800 Euro

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Versione 01-2013

Le presenti Condizioni Generali si applicheranno a tutti i Contratti stipulati con Europolish S.r.l. per la vendita e/o la consegna di Prodotti come previsto dal Contratto.

1. Definizioni

1.1. In aggiunta alle definizioni altrove contenute nelle presenti Condizioni Generali, i seguenti termini ed espressioni assumeranno il significato di seguito indicato (rimanendo inteso che il plurale include il singolare e viceversa):

- “*Acquirente*”: si intende la persona fisica o la società dalla quale il Venditore riceve l’ordine di acquisto;
- “*Condizioni Generali*”: si intendono le presenti condizioni generali di vendita che devono essere considerate parte del Contratto;
- “*Contratto*”: si intende qualsiasi accordo concluso tra l’Acquirente ed il Venditore, mediante lo scambio di ordini e conferme d’ordine tra le Parti, per l’acquisto e la vendita di Prodotti che incorpori le presenti Condizioni Generali;
- “*Parti*”: si intendono il Venditore e l’Acquirente, parti del Contratto;
- “*Prezzo*”: si intende il prezzo di ciascun Prodotto, come individuato dalle Parti nel Contratto;
- “*Prodotti*”: si intende i prodotti del Venditore, ossia, principalmente, composti abrasivi solidi e liquidi per il trattamento delle superfici, prodotti abrasivi per il trattamento delle superfici, pistole erogatrici per composti abrasivi, sistemi di distribuzione per prodotti abrasivi, nonché prodotti per lappatura, vibro finitura e prodotti per la lucidatura meccanica chimica, da fornirsi in base al Contratto (e come ulteriormente e di volta in volta dettagliato nella Scheda Tecnica allegata al Contratto);
- “*Scheda Tecnica*”: si intende il documento contenente la descrizione delle specifiche tecniche relative ad ogni singola categoria di Prodotto, sottoscritto ed accettato dall’Acquirente, applicabile ad ogni vendita avente ad oggetto il Prodotto descritto nella Scheda Tecnica e disciplinato dalla Condizioni Generali;
- “*Venditore*”: si intende Europolish S.r.l., con sede in Sabbio Chiese (BS), via Stretta, 63, Italia.

2. Condizioni Generali

2.1. All’atto della firma del Contratto, l’Acquirente dovrà consegnare al Venditore le presenti Condizioni Generali debitamente sottoscritte.

3. Ordini - Fatture

3.1. Gli ordini di acquisto dei Prodotti dovranno essere emessi per iscritto dall’Acquirente e non s’intenderanno accettati dal

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Versione 01-2013

These General Terms and Conditions shall apply to all Contracts entered into with Europolish S.r.l. for the sale and/or delivery of Products as provided for under the Contract.

1. Definitions

1.1. In addition to any other definitions contained elsewhere in this General Terms and Conditions, the words and expressions listed below shall have the following meaning (it is understood that plural includes singular and *vice versa*):

- “*Buyer*”: shall mean the individual person or company which shall place a purchase order to the Seller;
- “*Contract*”: shall mean any agreement entered into between the Buyer and the Seller, by means of exchange of order and order confirmations between the Parties, for the purchase and sale of Products incorporating these General-Terms and Conditions;
- “*General Terms and Conditions*”: shall mean these standard terms and conditions of sale which must be considered part of the Contract;
- “*Parties*”: shall mean the Seller and the Buyer, parties of the Contract;
- “*Price*”: shall mean the price for each Product, as determined by the Parties and detailed in the Contract;
- “*Products*”: shall mean the goods of the Seller, i.e., meanly, solid and liquid abrasive compounds for surface treatment, abrasive products for surface treatment, spray guns for abrasive material, distribution system for abrasives, lapping, vibrofinishing and chemical mechanical polishing products, to be supplied under the Contract (and as from time to time and further set out in the Technical Sheet enclosed to the Contract);
- “*Seller*”: shall mean Europolish S.r.l., with registered office in Sabbio Chiese (BS), Via Stretta, 63, Italy;
- “*Technical Sheet*”: shall mean the document describing the technical specifications concerning each of the categories of the Products, undersigned and accepted by the Buyer, applicable to each sale of Products described in the Technical Sheet and governed by this General Terms and Conditions.

2. General Terms and Conditions

2.1. The Buyer, at the signing of the Contract, shall deliver these General Terms and Conditions duly signed to the Seller.

3. Orders - Invoices

3.1. The orders for the purchase of the Products shall be placed by the Buyer in writing and shall not be regarded as accepted

EUROPOLISH S.R.L.

Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale – 25070 Sabbio Chiese BS – Italy
VAT IT00692970981 CF 02825250174 R.E.A. BS296457 Cap.Soc. 46.800E
www.europolish.it - info@europolish.it - Tel. +39.0365.825017 – Fax. +39.0365.825018

Venditore finché non siano confermati mediante emissione di conferma d'ordine scritta inviata all'Acquirente.

3.2. Le presenti Condizioni Generali, l'ordine, la conferma d'ordine scritta del Venditore, la Scheda Tecnica ed ogni ulteriore documento emesso dal Venditore in relazione all'oggetto dell'ordine, formeranno nel loro insieme il Contratto. Ogni eventuale modifica dell'ordine che sia richiesta dall'Acquirente, sarà soggetta ad espressa approvazione per iscritto da parte del Venditore.

3.3. Il Venditore potrà emettere e trasmettere le fatture in tutte le forme e modalità prescritte dall'art. 21 del D.P.R. 633/1972.

4. Prezzi – Termini di Pagamento

4.1. L'Acquirente pagherà il Prezzo secondo i termini, le condizioni ed entro le scadenze stabilite nel Contratto ed, in particolare, nell'ordine/conferma d'ordine; in caso contrario si applicheranno le disposizioni di cui al punto 10.

4.2. Se non diversamente concordato, il Prezzo è riferito ai soli Prodotti e non comprende tasse, oneri doganali, spese di trasporto, spedizione, né altre spese, quali le spese per imballaggi speciali, permessi, certificati, dichiarazioni doganali, etc. (di seguito, gli "Oneri Accessori"). Gli Oneri Accessori saranno pagati dall'Acquirente e se eventualmente pagati dal Venditore, il loro ammontare sarà fatturato all'Acquirente in aggiunta al Prezzo. Il Prezzo dei Prodotti non è comprensivo di IVA, che dovrà essere corrisposta al momento della consegna o in conformità alle specifiche disposizioni indicate nella fattura.

4.3. In aggiunta ai rimedi consentiti dalla legge applicabile o dalle presenti Condizioni Generali, il Venditore si riserva il diritto di applicare interessi di mora sui ritardati pagamenti a decorrere dalla data in cui sia maturato il diritto al pagamento, calcolati al tasso ufficiale di riferimento della Banca Centrale Europea aumentato di 7 (sette) punti.

4.4. Nel caso in cui l'Acquirente non effettui il pagamento nei termini e secondo le modalità indicate dal Venditore o nel caso in cui l'attività condotta dall'Acquirente non in conformità al corso ordinario degli affari, con ciò intendendosi, senza alcuna limitazione, la sottoposizione a procedure di sequestro o protesti o procedure esecutive, il Venditore ha diritto, a propria discrezione, di sospendere o cancellare ulteriori consegne di Prodotti o di richiedere anticipi sui pagamenti o un deposito in garanzia.

4.5. Qualora il Venditore e l'Acquirente dovessero concordare modalità di pagamento rateali del Prezzo e l'Acquirente non ottemperasse all'obbligo di pagamento puntuale del Prezzo, il Venditore, fatto salvo quanto previsto dall'art. 1525 del codice civile, potrà esigere immediatamente l'intero prezzo con decadenza dal beneficio del termine dell'Acquirente anche se non ricorrono le condizioni di cui all'art. 1186 del codice civile.

4.6. In alternativa, qualora il Venditore risolva il Contratto ai sensi dell'articolo 10.1 che segue per inadempimento all'obbligazione di pagamento del Prezzo da parte dell'Acquirente, il Venditore avrà facoltà di trattenere le somme nel frattempo versate dall'Acquirente in conto maggior aver a titolo di risarcimento del danno.

before they have been confirmed by the Seller in writing, by means of issuance of a written confirmation sent to the Buyer.

3.2. These General Terms and Conditions, the order, the written order confirmation of the Seller, the Technical Sheet and any document issued by the latter relating to the subject of the order, shall constitute the Contract. Any possible amendment of the order requested by the Buyer shall be subject to the express Seller's approval in writing.

3.3. The Seller is entitled to issue and send the relevant invoices in compliance with the forms and manners set forth under art. 21 of D.P.R. 633/1972.

4. Price – Terms of Payment

4.1. The Buyer shall pay the Price according to the terms, the conditions and within the deadlines set forth in the Contract and, in particular, in the order/order confirmation, failing which clause 10 shall apply.

4.2. Unless otherwise agreed, the Price is for Products only and does not include taxes, duties, shipping charges, freight, and other charges and fees for special packaging, permits, certificates and customs declarations and registration, etc. (hereinafter, the "Supplementary Costs"). The Supplementary Costs will be paid by the Buyer and, in case they are paid by the Seller, their amount will be invoiced to the Buyer as well as and in addition to the Price. The Price of the Products shall exclude any statutory VAT which shall be payable by the Buyer at the date of delivery or pursuant to specific provisions included in the invoice.

4.3. In addition to other remedies provided for by the applicable law or by these General Terms and Conditions, the Seller reserves the right to recover default interest on delayed payments starting from the due date, calculated at the official reference rate of the European Central Bank increased by 7 (seven) basis points.

4.4. If the Buyer fails to effect payments in the time and manner specified by the Seller or the Buyer business shall be operated beyond the ordinary course of business which shall include, without limitation, the event in which the Buyer is subject to seizure or attachment procedure or protest, the Seller shall have the right to suspend or cancel, at its sole discretion, further delivery of Products and to request for advance payments or warranty deposit.

4.5. Should the Seller and the Buyer agree for an instalments payment of the Price and the Buyer fail to pay the Price, the Seller, save as provided for by art. 1525 of the Italian Civil Code, will be entitled to claim the payment of the whole amount on demand, even if the conditions of article 1186 of the Italian Civil Code are not met.

4.6. Otherwise, should the Seller terminate the Contract pursuant to article 10.1 below due to the breach of the payment obligation of the Price by the Buyer, it will be entitled to keep the amounts paid by the Buyer until that moment in account on the higher amount due as damage indemnification.

EUROPOLISH S.R.L.

Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale – 25070 Sabbio Chiese BS – Italy
VAT IT00692970981 CF 02825250174 R.E.A. BS296457 Cap.Soc. 46.800E
www.europolish.it - info@europolish.it - Tel. +39.0365.825017 – Fax. +39.0365.825018

5. Riserva di proprietà – Trasferimento dei rischi

5.1. La proprietà dei Prodotti viene trasferita dal Venditore all'Acquirente solamente a fronte dell'integrale pagamento del Prezzo e degli Oneri Accessori. Fino a tale momento l'Acquirente conserverà i Prodotti in qualità di possessore fiduciario del Venditore e dovrà custodirli adeguatamente immagazzinati, protetti ed assicurati.

5.2. In caso di parziale od omesso pagamento da parte dell'Acquirente anche di una sola rata del Prezzo, il Venditore si riserva il diritto di ottenere la restituzione dei Prodotti a semplice richiesta, in qualunque luogo si trovino i beni. L'Acquirente, pertanto, si impegna a non concedere a terzi diritti sui Prodotti che possano pregiudicare l'esercizio dei diritti del Venditore ai sensi del presente articolo.

5.3. La responsabilità del Venditore per perdita o danno ai Prodotti cesserà all'atto della consegna dei Prodotti stessi ad un venditore presso lo stabilimento del Venditore, salvo che le Parti stabiliscano diversamente per iscritto nel Contratto.

5.4. Le Parti potranno concordare nell'ambito dell'ordine/conferma d'ordine che lo specifico Prodotto costituito dalle paste abrasive liquide in emulsione venga spedito e consegnato all'Acquirente utilizzando siletti tronco conici in polietilene con struttura in metallo (di seguito, i "Siletti"), di proprietà del Venditore. In tal caso, il/i Siletto/i di proprietà del Venditore, salvo diverso accordo scritto delle Parti, sarà/saranno concesso/i in comodato d'uso gratuito all'Acquirente alle condizioni di seguito specificate. In particolare, l'Acquirente sarà tenuto a:

- svuotare il/i Siletto/i di proprietà del Venditore del Prodotto in esso/i contenuto e, previa comunicazione scritta da inviarsi al Venditore, provvedere alla spedizione, a cura e spese dell'Acquirente stesso, del/i Siletto/i al Venditore entro il termine di 6 (sei) mesi decorrente dall'avvenuta consegna del Prodotto contenuto nel/i Siletto/i, se non diversamente concordato per iscritto nella conferma d'ordine;

- custodire il/i Siletto/i con la dovuta diligenza e in luogo idoneo, provvedendo alla sua/loro pulizia e corretta manutenzione.

5.5. Nell'ipotesi di danneggiamento o mancata restituzione del/i Siletto/i nel termine di 6 (sei) mesi dall'avvenuta consegna del Prodotto contenuto nel/i Siletto/i da parte dell'Acquirente, il Venditore potrà addebitare all'Acquirente i costi relativi alla riparazione del/i Siletto/i danneggiato/i o all'acquisto di Siletti in sostituzione di quello/i non restituito/i.

6. Termini di Consegna

6.1. Se non diversamente concordato per iscritto, tutte le consegne dei Prodotti effettuate dal Venditore si intendono pattuite franco magazzino (Incoterms 2010) del Venditore.

6.2. Salvo diverso accordo scritto, i tempi di consegna verranno concordati per iscritto di volta in volta nel Contratto dalle Parti.

6.3. I termini di consegna si intendono indicativi e assunti dal Venditore con tolleranza d'uso. Se non diversamente concordato

5. Retention of Title – Transfer of Risk

5.1. The Seller reserves title to the Products until payment in full of the Price and of the Supplementary Costs is made by the Buyer. Until that time, the Buyer shall hold the Products as the Seller's fiduciary agent and shall keep them properly stored, protected and insured.

5.2. In the event of late or non-payment even of a single instalment of the Price, whether in whole or in part, the Seller reserves the right to require, on first demand, the delivery of the goods to be returned to it, wherever they are located. The Buyer shall therefore not grant any rights to third parties that might limit or prevent any Seller's right under this article.

5.3. Responsibility of the Seller for loss or damage to the Products shall cease upon delivery of the Products to a carrier at the Seller's factory, unless the Parties otherwise agree in writing in the Contract.

5.4. The Parties may agree in the order/order confirmation that the specific Product consisting in the abrasive compounds in emulsion be shipped and delivered using polyethylene tanks with metal frame (hereinafter, the "Tanks"), owned by the Seller. In such case, unless otherwise agreed by the Parties in writing, the Tank/s owned by the Seller, shall be granted in gratuitous loan for use to the Buyer following the conditions specified below. In particular, the Buyer shall be bound to:

- empty the Tank/s owned by the Seller from the Product contained in it/them and, by previous written notice to the Seller, provide for its/their return, at Buyer's expenses, to the Seller within 6 (six) months following the occurred delivery of the Product contained in it/them, unless otherwise agreed in writing in the order confirmation;

- keep the Tank/s with the due diligence and in a suitable place, providing for its/their cleaning and proper maintenance.

5.5. In case of damage or failure to return the Tank/s within 6 (six) months following the occurred delivery of the Product contained in it/them by the Buyer, the Seller may charge the Buyer the costs of repair of the damaged Tank/s or the purchase of Tanks to replace the unreturned Tank/s.

6. Terms of Delivery

6.1. Unless otherwise agreed in writing, all deliveries of the Products by the Seller shall be EXW Seller's warehouse (Incoterms 2010).

6.2. Unless otherwise agreed in writing, delivery time shall be agreed in writing in the Contract by the Parties from time to time.

6.3. Delivery time will be considered as approximate by the Seller and subject to a tolerance margin. Unless otherwise expressly

EUROPOLISH S.R.L.

Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale – 25070 Sabbio Chiese BS – Italy
VAT IT00692970981 CF 02825250174 R.E.A. BS296457 Cap.Soc. 46.800E
www.europolish.it - info@europolish.it - Tel. +39.0365.825017 – Fax. +39.0365.825018

per iscritto, qualsiasi termine di consegna indicato non è vincolante per il Venditore.

6.4. I termini di consegna si intendono automaticamente prolungati: a) qualora l'Acquirente non fornisca in tempo utile i dati necessari per la fornitura o richieda modifiche in corso di esecuzione; b) qualora l'Acquirente non adempia all'obbligazione di pagamento; c) qualora, a giudizio insindacabile del Venditore, la condizione patrimoniale dell'Acquirente sia tale da costituire evidente pericolo per il conseguimento del Prezzo.

6.5. Il Venditore si riserva il diritto di effettuare ragionevolmente consegne parziali di Prodotti.

7. Accettazione dei Prodotti

7.1. Al momento della presa in consegna dei Prodotti, l'Acquirente dovrà: a) verificare le quantità e l'imballaggio dei Prodotti, e b) verificare la conformità dei Prodotti a quanto indicato nella conferma d'ordine.

7.2. Eventuali vizi riscontrati dall'Acquirente dovranno essere denunciati, a pena di decadenza, mediante comunicazione scritta che dovrà essere inviata dal Venditore entro e non oltre 8 (otto) giorni a partire dalla data di presa in consegna dei Prodotti da parte dell'Acquirente. La citata comunicazione dovrà specificare: i) la tipologia e la natura dei vizi riscontrati; ii) la quantità di Prodotti viziati; iii) la riproduzione fotografica dei Prodotti viziati. L'Acquirente dovrà altresì inviare alcuni campioni del Prodotto viziato al Venditore.

7.3. Il Venditore non sarà responsabile per vizi, differenze di quantità o altre discrepanze dei Prodotti imputabili all'Acquirente, al trasportatore o allo spedizioniere o a qualsivoglia soggetto terzo. In particolare, il Venditore non sarà responsabile ed i Prodotti non saranno sostituiti o rimborsati, in caso di uso improprio dei Prodotti, di uso dei Prodotti combinati con altri prodotti o di inosservanza delle prescrizioni contenute nella Scheda Tecnica.

7.4. Nel caso in cui la contestazione sia relativa ad un vizio occulto che, nonostante l'ispezione iniziale, sia rimasto celato, la contestazione deve essere effettuata dall'Acquirente, a pena di decadenza, entro e non oltre il termine di 8 (otto) giorni dalla scoperta del vizio. La contestazione scritta dovrà comprendere i dati, le riproduzioni fotografiche ed i campioni di cui al paragrafo che precede.

7.5. In difetto di denuncia dei vizi secondo la procedura ed i termini sopra previsti, i Prodotti si intendono approvati ed accettati dall'Acquirente.

7.6. L'Acquirente acconsente a mettere a disposizione i Prodotti perché vengano ispezionati presso lo stabilimento o i magazzini dell'Acquirente. Tale ispezione potrà essere effettuata dal personale tecnico del Venditore o da un perito nominato dal Venditore.

7.7. L'Acquirente sosterrà le eventuali spese di viaggio, vitto e soggiorno del personale tecnico o del perito nominato dal Venditore.

7.8. L'Acquirente dovrà restituire i Prodotti difettosi al Venditore

agreed in writing, any indicated delivery time shall be non-binding for the Seller.

6.4. The delivery times will be automatically considered extended in the following cases: a) should the Buyer not communicate the data that are necessary for the supply within the due time or should the Buyer require changes during the execution of the order; b) should the Buyer be debtor of the Seller due to outstanding payments; c) should the Buyer's statement of assets be considered as hindering payment according to the Seller's unquestionable judgement.

6.5. The Seller reserves the right to effect reasonably partial delivery of the Product.

7. Acceptance of the Products

7.1. Upon taking possession of the Products, the Buyer shall immediately: a) check quantities and packaging of the Products, and b) conduct a conformity check on the Products compared with the data specified in the order confirmation.

7.2. The Buyer shall be bound to give written notice of any possible defect of the Products to the Seller, subject to forfeiture, to be sent to the Seller by and no later than 8 (eight) days from taking possession of the Products by the Buyer. The above-mentioned notice shall specify: i) the kind and the nature of the defects; ii) the quantity of the defective Products; and iii) pictures of the defective Products. The Buyer, furthermore, shall be bound to send samples of the defective Products to the Seller.

7.3. The Seller shall not be liable for damages, shortage or any other discrepancy attributable to the Buyer, the carrier or the freight provider or any other third party. In particular, the Seller will not be liable, and the Products will not be replaced or reimbursed, in case of improper use of the Products, modification of the Products or use of the Products in combination with other products or in violation of the recommendations specified in the Technical Sheet.

7.4. In the event of a hidden defect which, despite a first inspection has remained undiscovered, the notice of such defect must be raised by the Buyer, subject to forfeiture, by and no later than 8 (eight) days after the date of discovery of the above-mentioned hidden defect of the Products. The written notice shall include the data, the pictures and the samples specified under paragraph above.

7.5. Should the Buyer fail to raise the notice of defect in accordance with the procedures and deadlines set out above, the Products shall be regarded as approved and accepted by the Buyer.

7.6. The Buyer agrees to make available for inspection the defective Products at its own plants or warehouse. The Seller will be entitled to carry out such inspection by means of technical personnel or experts appointed by the Seller itself.

7.7. The Buyer shall bear all travel, board and accommodation costs and expenses of the technical personnel or of the experts appointed by the Seller.

7.8. The Buyer must return the defective Products to the Seller

EUROPOLISH S.R.L.

Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale – 25070 Sabbio Chiese BS – Italy
VAT IT00692970981 CF 02825250174 R.E.A. BS296457 Cap.Soc. 46.800E
www.europolish.it - info@europolish.it - Tel. +39.0365.825017 – Fax. +39.0365.825018

con spese di trasporto prepagate a carico del Venditore, nell'imballaggio per la spedizione originale del Venditore o in un imballaggio equivalente, allegando la relativa documentazione attestante l'acquisto dei Prodotti difettosi dal Venditore. In caso di sostituzione dei Prodotti difettosi, il Venditore spedisce all'Acquirente i Prodotti sostitutivi con spese di trasporto a carico dell'Acquirente. Il Venditore conserverà i Prodotti viziati, sostituiti o rimborsati, che diventeranno di sua proprietà.

8. Garanzia

8.1. Il Venditore garantisce la conformità dei Prodotti esclusivamente alle specifiche tecniche indicate dal Venditore nella Scheda Tecnica, con esclusione di qualsiasi altra garanzia e/o responsabilità e a condizione che i Prodotti vengano immagazzinati e conservati dall'Acquirente in luogo idoneo, a temperatura compresa tra i 5 ed i 35 gradi centigradi, senza esposizione al sole ed agli agenti atmosferici.

8.2. I Prodotti sono garantiti per un periodo di 12 (dodici) mesi decorrente dalla data di spedizione.

8.3. Il Venditore, a condizione che l'Acquirente abbia inviato la denuncia scritta dei vizi nel termine e con le informazioni sopra indicate e sia stata accertata la responsabilità del Venditore, si impegna, a propria discrezione, a (i) sostituire i Prodotti difettosi, oppure, (ii) rimborsare all'Acquirente il Prezzo dei Prodotti difettosi.

9. Limitazione di Responsabilità

9.1. Nei limiti stabiliti dalla legge e fatta salva la responsabilità per dolo o colpa grave, il risarcimento dei danni da parte del Venditore sarà limitato e non potrà eccedere il Prezzo d'acquisto dei Prodotti specificato nella conferma d'ordine.

9.2. Escluso l'obbligo di cui sopra, il Venditore non potrà essere in ogni caso ritenuto responsabile e non sarà tenuto a risarcire l'Acquirente, in relazione a qualsiasi danno diretto e/o indiretto e/o consequenziale derivante all'Acquirente o a terzi da vizi dei Prodotti, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, danni alla reputazione commerciale, perdita di guadagno o di profitto, perdita di clienti, perdita di produzione, e/o, nei liti stabiliti dalla legge, danni a cose o persone o altro.

9.3. Nei limiti stabiliti dalla legge e salvo quanto altrimenti previsto nel Contratto, il Venditore non fornisce alcuna ulteriore garanzia sui Prodotti, quale la garanzia di commerciabilità e adeguatezza all'uso. In ogni caso, il Venditore non sarà responsabile in caso di uso improprio dei Prodotti, di uso dei Prodotti combinati con altri prodotti o di inosservanza delle prescrizioni contenute nella Scheda Tecnica o in caso di incendio e/o esplosione.

10. Risoluzione

10.1. Fatto salvo il diritto di richiedere il risarcimento dei danni,

freight prepaid in the original Seller's shipping packaging or equivalent, along with the relevant documentation attesting the purchase of such defective Products from the Seller. Should the defective Products be replaced, the Seller will return to the Buyer the replaced Products freight collect. The Seller shall hold the defective Products, replaced or reimbursed, and the ownership of such Products will be transferred to the Seller.

8. Warranty

8.1. The Seller warrants the conformity of the Products exclusively consistent with the technical specifications drawn up by the Seller and specified in the Technical Sheet, excluding any other warranty and/or liability and under condition that the Products are stored and preserved by the Buyer in a suitable warehouse, with no exposure to the sun or to other weather distress and with a storage temperature between 5 and 35 centigrade degrees.

8.2. The Products are guaranteed for a period of 12 (twelve) months starting from the date of shipment of the Products themselves.

8.3. The Seller, provided that the Buyer has sent his written complaint within the time and containing the data specified above and the Seller's liability has been established, shall, at its own discretion, alternatively: (ii) replace the defective Products, or (ii) refund to the Buyer the Price of the defective Products.

9. Limitation of Liability

9.1. The Seller's liability for compensation of damages, to the extent and within the limits set forth by applicable law and save the liability arising from gross negligence and fraud, shall be limited and not exceed the Price of the Products specified in the order confirmation.

9.2. Apart from the above-mentioned liability, the Seller will in no case be deemed responsible and will not be bound to indemnify the Buyer, for any direct and/or indirect and/or subsequent damage deriving to the Buyer or to any third parties due to defects of the Product, including, by way of example only, injury to commercial reputation, loss of business, revenues or profits, loss of customers, manufacturing losses, and/or, to the extent and within the limits set forth by the applicable law, damages to people or to goods and things or others.

9.3. To the extent and within the limits set forth by applicable law and unless otherwise provided by the Contract, the Seller grants no any other warranty related to the Products, such as warranty of merchantability or fitness for purpose. In any case, the Seller will not be liable for improper use of the Products, modification of the Products or use of the Products in combination with other products or in violation of the recommendations specified in the Technical Schedule or in case of fire and/or explosion.

10. Termination

10.1. Without prejudice to the right to further damage suffered,

EUROPOLISH S.R.L.

Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale – 25070 Sabbio Chiese BS – Italy
VAT IT00692970981 CF 02825250174 R.E.A. BS296457 Cap.Soc. 46.800E
www.europolish.it - info@europolish.it - Tel. +39.0365.825017 – Fax. +39.0365.825018

il Venditore avrà il diritto di risolvere il Contratto ai sensi dell'articolo 1456 del codice civile mediante dichiarazione da inviarsi con lettera raccomandata a.r. all'Acquirente, nel caso in cui l'Acquirente non adempia ai propri obblighi di pagamento previsti all'art. 4.1 delle presenti Condizioni Generali e dalla conferma d'ordine.

11. Forza Maggiore

11.1. Il Venditore non sarà in alcun modo ritenuto responsabile per il totale o parziale ritardo nella spedizione o mancata spedizione dei Prodotti che sia dovuto a causa di forza maggiore. Per forza maggiore si intendono, a titolo esemplificativo, incendi, danni agli impianti, sommosse, scioperi, interruzioni nella fornitura di energia, serrate che abbiano determinato la ritardata ricezione o la mancata ricezione delle forniture di materie prime, ritardi nei trasporti ed ogni altro evento che sia al di fuori del controllo del Venditore.

12. Giurisdizione – Legge applicabile

12.1. Ogni controversia che dovesse insorgere tra le Parti in merito alla interpretazione, efficacia, esecuzione o cessazione del presente Contratto, sarà devoluta alla competenza esclusiva del Tribunale di Milano, in Italia.

12.2 Il Contratto è disciplinato dalla legge italiana, con l'espressa esclusione dell'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci conclusa a Vienna in data 11 aprile 1980.

13. Disposizioni Generali

13.1. Il Venditore si riserva il diritto di modificare o integrare in qualsiasi momento le Condizioni Generali. Tali eventuali modifiche saranno efficaci solo relativamente agli ordini emessi successivamente alla data di modifica o integrazione.

13.2. L'Acquirente non potrà cedere il Contratto a terzi senza il preventivo consenso scritto del Venditore.

13.3. Nessun ritardo o omissione di una delle Parti nel dare esecuzione ai propri diritti in forza del Contratto potrà essere in alcun caso considerata quale rinuncia definitiva ad avversi di tale diritto per il futuro, salvo che ciò sia espressamente concordato per iscritto tra le Parti.

13.4. Nel caso di invalidità o di inefficacia di qualsiasi articolo del Contratto, o di parte di esso, la parte rimanente del presente contratto non sarà inficiata, fermo restando che le Parti convengono sin da ora di negoziare in buona fede al fine di sostituire detto articolo, o parte dello stesso, con altri accordi validi ed efficaci aventi sostanzialmente lo stesso effetto, avendo riguardo alla materia e agli obiettivi del Contratto. Qualora tale modifica non sia possibile, la previsione invalida o inefficace dovrà essere cancellata senza determinare l'invalidità dell'intero Contratto o di qualsiasi altra previsione dello stesso.

13.5. Le presenti Condizioni Generali sono redatte in duplice

the Seller will be entitled to terminate the Contract pursuant to article 1456 of the Italian Civil Code by means of notice to be given to the Buyer by registered letter with acknowledgement of receipt, in case the Buyer is in breach of his obligations of payment under Clause 4.1 of this General Terms and Conditions and under the order confirmation.

11. Force Majeure

11.1. The Seller shall not be responsible for total or partial delay in delivery or failure to deliver of Products deriving from force majeure. Force majeure shall include, by way of example only, fire, damage to plants, riots, strikes, lock-outs, lack of energy, delayed receipt or non-receipt of supplies of raw materials, delays in transport and any other matter beyond the Seller's control.

12. Jurisdiction – Governing Law

12.1. The Court of Milano, in Italy, shall have exclusive jurisdiction over any dispute that should arise between the Parties in relation to the interpretation, execution or termination of the Contract.

12.2. The Contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of Italy, being expressly excluded the applicability of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods, Vienna, 11 April 1980.

13. Miscellaneous

13.1. The Seller reserves the right to modify or amend at any time these General Terms and Conditions. These possible amendments shall be effective only in relation to orders submitted after the date of modifications or amendments.

13.2. The Buyer shall not assign the Contract to third parties without the prior written consent of the Seller.

13.3. Any delay or omission of either of the Parties in enforcing rights to which they may be entitled according to the Contract shall in no event be construed as a permanent waiver of the privilege to do so at any subsequent time, unless expressly agreed in writing between the Parties.

13.4. Should any provision of the Contract be considered, totally or partially, invalid or void, such invalidity or voidness shall not determine the voidness or invalidity of the entire Contract, provided that the Parties undertake to negotiate in good faith in order to replace the entire above said provision, or part of the same, with another valid and effective provision, so as to most closely reproduce the original intent of the Parties expressed thereunder. If this modification is impossible, the offending provision shall be stricken without affecting the validity of the Contract as a whole or any other provision hereunder.

13.5. The present General Terms and Conditions are drafted in

EUROPOLISH S.R.L.

Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale – 25070 Sabbio Chiese BS – Italy
VAT IT00692970981 CF 02825250174 R.E.A. BS296457 Cap.Soc. 46.800E
www.europolish.it - info@europolish.it - Tel. +39.0365.825017 – Fax. +39.0365.825018

versione, una in lingua italiana e una in lingua inglese. Qualora dovessero sorgere conflitti o controversie relativi all'interpretazione di una o più clausole delle presenti Condizioni Generali, prevarrà il significato da attribuirsi alla versione delle Condizioni Generali redatta in lingua italiana.

two versions, one in Italian and one in English. Should conflicts or disputes concerning the interpretation of one or more terms of the present General Terms and Conditions arise, the meaning to be attributed to the Italian version of the General Terms and Conditions shall prevail.

[Luogo e data]

Sabbio Chiese, dd/mm/yyyy

Europolish S.r.l.

Europolish S.r.l.

[L'Acquirente]

[The Buyer]

L'Acquirente dichiara di conoscere, accettare ed approvare espressamente, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1341, secondo comma, e dell'articolo 1342, secondo comma, cc., le seguenti clausole specifiche delle presenti Condizioni Generali: 4.4, 4.5, 4.6, 5.1, 5.2, 5.3, 6.3, 6.4, 6.5, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.8, 8.1, 9.1, 9.2, 9.3, 12.1 e 12.2.

The Buyer hereby declares its acknowledgement, acceptance, and express approval, pursuant to article 1341, second paragraph, and article 1342, second paragraph, of the Italian Civil Code, of the following specific clauses in these General Terms and Conditions: 4.4, 4.5, 4.6, 5.1, 5.2, 5.3, 6.3, 6.4, 6.5, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.8, 8.1, 9.1, 9.2, 9.3, 12.1 and 12.2.

[Luogo e data]

Sabbio Chiese, dd/mm/yyyy

[L'Acquirente]

[The Buyer]

Gentilmente anticipare la copia timbrata e firmata via email o fax ai seguenti recapiti:

Please send us first by email or fax copy of this document signed and stamped at the following contacts:

*Email (PEC) europolish@legalmail.it
Fax 0365.825017*

*Email (PEC) europolish@legalmail.it
Fax +39.0365.825017*

Inviare gli originali tramite posta al seguente indirizzo:

Kindly forward the original documents to the following address:

*Europolish s.r.l.
Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale
25070 Sabbio Chiese BS – Italy*

*Europolish s.r.l.
Via Stretta Nr. 63 Zona Industriale
25070 Sabbio Chiese BS – Italy*